

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DEL PERU

INSTITUTO RIVA AGUERO

ARCHIVO DE MUSICA TRADICIONAL ANDINA

FICHA DE INGRESO PARA MATERIAL ORAL

Código:

Co/2006/52/202

I. DATOS GENERALES

Carrete: Muller 4

1. TITULO DE LA CINTA: NARRACIONES QUECHUAS (QERO)

2. AÑO DE GRABACION: 1980

3. COLECCION: THOMAS MÜLLER

4. CATEGORIA : Original  ; Copia

5. FUENTE: a) Donante (Institución): CARLOS FLORES LIZANA.

b) Formato Original: Cassette  ; duración \_\_\_ minutos.

Carrete  ; velocidad \_\_\_ pulg/seg.

Marca y Tipo: \_\_\_\_\_

c) Código Original: \_\_\_\_\_

6. CINTA: a) Tipo de grabación: Mono  ; Estéreo

b) Formato: Cassette  ; duración \_\_\_ minutos.

Carrete  ; velocidad \_\_\_ pulg/seg.

Marca y tipo: \_\_\_\_\_

7. DEPARTAMENTO DE PERTENENCIA: CUSCO

8. MARCA Y TIPO DE GRABADORA: UHER

9. MARCA Y TIPO DE MICROFONO: UHER

10. STATUS: \_\_\_\_\_

11. MATERIAL COMPLEMENTARIO: \_\_\_\_\_

NOTA . Para mayor información consultar la GUIA DE INGRESO DE DATOS (ARCHIVO GENERAL Y ESPECIFICO).



II. DATOS ESPECIFICOS

| Cont. | Tiempo | Lado | Nº | TEMA                                      | TITULO                | CONTEXTO GENERAL | CONTEXTO ESPECIFICO        | MODO | FECHA |
|-------|--------|------|----|---|-----------------------|------------------|----------------------------|------|-------|
| 000   | 19.46  | 1a   | 1  | Haciendo un despacho                      | Esfundas              | Trabajo de campo | Preparación de un despacho | 1    | 1980  |
| 078   | 1.45   | "    | 2  | Conversaciones                            | informal              | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 084   | 5.34   | "    | 3  | Apus - Pachamama                          | Orden ritual          | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 107   | 0.20   | "    | 4  | EL Mapista                                | "Espiritus"           | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 108   | 0.17   | "    | 5  | Orden ritual                              | "                     | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 114   | 2.48   | "    | 6  | Oscuro ....                               | mal goabado.          | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 129   | 1.48   | "    | 7  | Conversaciones                            | informales            | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 140   | 2.16   | "    | 8  | Pagos x las entrevistas                   | " "                   | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 152   | 7.44   | "    | 9  | Apus y Fenonista                          | Sobrenatural          | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 195   | 4.35   | "    | 10 | Mucha interferencia                       | ---                   | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 222   | 5.01   | "    | 11 | Modific de voz                            | Visión los Apus       | " " "            | Llamado de los apus        | 1    | "     |
| 256   | 3.59   | "    | 12 | Pago x las esfundas                       | problema              | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 283   | 9.00   | "    | 13 | Llamado de los Apus                       | Preguntas a los apus. | " " "            | Bpm Llamado de los Apus    | 1    | "     |
| 000   | 10.03  | 4ta  | 1  | Rozques por que fueron <del>obscuro</del> | obscuro               | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 041   | 8.06   | "    | 2  | Lo que gana un altumisa.                  | Costos                | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 075   | 6.18   | "    | 3  | Conversaciones                            | Contesía              | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 103   | 3.14   | "    | 4  | Poder de los altumisan                    | Competencia           | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 118   | 2.38   | "    | 5  | Convers. sobre la muerte                  | El sentido            | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 130   | 4.18   | "    | 6  | Los pagos.                                | Su valor              | " " "            | "                          | 1    | "     |
| 152   | 0.54   | "    | 7  | Cómo se transmite el ser altumisa         | Tradición             | " " "            | "                          | 1    | "     |



| Cont. | Tiempo | Lado  | N° | DEL INFORMANTE |      |      |           |                   |                   |  |
|-------|--------|-------|----|----------------|------|------|-----------|-------------------|-------------------|--|
|       |        |       |    | Nombre         | Edad | Sexo | Ocupación | Grado Instrucción | Lugar de Nacimien |  |
| 000   | 19.46  | Ph1   | 1  | Dr Andres      |      |      |           |                   |                   |  |
| 078   | 1.45   | "     | 2  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 084   | 5.34   | "     | 3  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 107   | 0.20   | "     | 4  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 108   | 0.17   | "     | 5  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 114   | 2.48   | "     | 6  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 129   | 1.48   | "     | 7  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 140   | 2.16   | "     | 8  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 152   | 7.44   | "     | 9  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 195   | 4.35   | "     | 10 | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 222   | 5.01   | "     | 11 | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 256   | 3.59   | "     | 12 | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 283   | 9.00   | "     | 13 | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 000   | 10.03  | PTA 4 | 1  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 041   | 8.66   | "     | 2  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 075   | 0.18   | "     | 3  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 103   | 3.14   | "     | 4  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 118   | 2.38   | "     | 5  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 130   | 4.18   | "     | 6  | "              |      |      |           |                   |                   |  |
| 152   | 0.54   | "     | 7  | "              |      |      |           |                   |                   |  |

DEL INFORMANTE  
 Nombre: Dr Andres  
 Edad: Mayor  
 Sexo: M  
 Ocupación: Campesino

Grado Instrucción: Ninguna

Lugar de Nacimien: Orizaba



| Cant. | Tiempo | Lado | N° | Del Informante |                  | Lugar de Pertenencia |           |          | Depto. | Colector                               |
|-------|--------|------|----|----------------|------------------|----------------------|-----------|----------|--------|--|
|       |        |      |    | Lengua Materna | Lenguas habladas | Localidad            | Provincia | Distrito |        |  |
| 000   | 19.46  | 19   | 1  | Quechua        | Quechua          | Otero                | Puncatan  |          |        | Thomas Müller<br>Oscar Núñez del Prado |
| 078   | 1.45   | "    | 2  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 084   | 5.34   | "    | 3  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 107   | 0.20   | "    | 4  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 108   | 0.17   | "    | 5  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 114   | 2.48   | "    | 6  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 129   | 1.48   | "    | 7  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 140   | 2.16   | "    | 8  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 152   | 7.44   | "    | 9  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 195   | 4.35   | "    | 10 | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 222   | 5.01   | "    | 11 | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 256   | 3.59   | "    | 12 | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 283   | 9.00   | "    | 13 | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 000   | 10.03  | 41A. | 1  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 041   | 8.06   | "    | 2  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 075   | 0.18   | "    | 3  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 103   | 3.14   | "    | 4  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 118   | 2.38   | "    | 5  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 130   | 4.18   | "    | 6  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |
| 152   | 0.54   | "    | 7  | "              | "                | "                    | "         |          | "      | "                                      |



PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DEL PERU  
INSTITUTO RIVA AGUERO  
ARCHIVO DE MUSICA TRADICIONAL ANDINA

FICHA DE INGRESO PARA MATERIAL ORAL

Código: \_\_\_\_\_

I. DATOS GENERALES

1. TITULO DE LA CINTA: NARRACIONES QUECHUAS (QERO)

2. AÑO DE GRABACION: 1980

3. COLECCION: THOMAS MÜLLER

4. CATEGORIA : Original  ; Copia

5. FUENTE: a) Donante (Institución): CARLOS FLORES LIZANA

b) Formato Original: Cassette  ; duración \_\_\_\_\_ minutos.

Carrete  ; velocidad \_\_\_\_\_ pulg/seg.

Marca y Tipo: \_\_\_\_\_

c) Código Original: \_\_\_\_\_

6. CINTA: a) Tipo de grabación: Mono  ; Estéreo

b) Formato: Cassette  ; duración \_\_\_\_\_ minutos.

Carrete  ; velocidad \_\_\_\_\_ pulg/seg.

Marca y tipo: \_\_\_\_\_

7. DEPARTAMENTO DE PERTENENCIA: CUSCO

8. MARCA Y TIPO DE GRABADORA: UHER

9. MARCA Y TIPO DE MICROFONO: UHER

10. STATUS: \_\_\_\_\_

11. MATERIAL COMPLEMENTARIO: \_\_\_\_\_

NOTA . Para mayor información consultar la GUIA DE INGRESO DE DATOS (ARCHIVO GENERAL Y ESPECIFICO).



II. DATOS ESPECIFICOS

| Cont. | Tiempo | Lado | N° | TEMA   | TITULO            | CONTEXTO GENERAL | CONTEXTO ESPECIFICO    | MODO | FECHA |
|-------|--------|------|----|--|-------------------|------------------|------------------------|------|-------|
| 157   | 2.14   | 4ta  | 8  | Sobre la Pachamama                                 | diálogos          | Trabajo de campo | Llamado a los Apus     | 1    | 10/80 |
| 168   | 3.40   | "    | 9  | "Inka Doctor"                                      | "                 | "                | "                      | 1    | "     |
| 189   | 13.32  | "    | 10 | Llamado a los apus                                 | Rito              | "                | "                      | 1    | "     |
| 274   | 10.24  | "    | 11 | "  | Ofrenda           | "                | Preparando el despacho | 1    | "     |
| 000   | 4.45   | 2da  | 1  | "  | continua          | "                | "                      | 1    | "     |
| 015   | 7.37   | "    | 2  | Identific de los apus                              | "                 | "                | "                      | 1    | "     |
| 045   | 6.08   | "    | 3  | Porque estandea <sup>mitas</sup> Hi-               | "Servicio"        | "                | "                      | 1    | "     |
| 077   | 2.59   | "    | 4  | La Virgen Maria                                    | "Servicio"        | "                | "                      | 1    | "     |
| 085   | 1.27   | "    | 5  | <del>Armas</del> <sup>Armas</sup> <del>Armas</del> | Inkarri           | "                | "                      | 1    | "     |
| 103   | 2.36   | "    | 6  | Cuento - Haxbcha                                   | Origen de la papa | "                | "                      | 1    | "     |
| 114   | 1.26   | "    | 7  | El origen de la papa                               | Mitos             | "                | "                      | 1    | "     |
| 121   | 5.42   | "    | 8  | " de la Coca                                       | interferencias    | "                | "                      | 1    | "     |
| 144   | 6.45   | "    | 9  | "Cuentos - Toponimia                               | Inkarri           | "                | "                      | 1    | "     |
| 182   | 3.30   | "    | 10 | " sobre el Cusco                                   | "                 | "                | "                      | 1    | "     |
| 204   | 1.30   | "    | 11 | Narrac. sobre los Nagpa                            | "                 | "                | "                      | 1    | "     |
| 221   | 3.06   | "    | 12 | " , , , , Qero                                     | "                 | "                | "                      | 1    | "     |
| 241   | 7.55   | "    | 13 | " sobre los auca-<br>ños                           | Tradición         | "                | "                      | 1    | "     |
| 295   | 3.20   | "    | 14 | Altamisan  | Ritos             | interferencias   | "                      | 1    | "     |



| Cont. | Tiempo | Lado | N° | DEL INFORMANTE |      |      |           |                   |                     |
|-------|--------|------|----|----------------|------|------|-----------|-------------------|---------------------|
|       |        |      |    | Nombre         | Edad | Sexo | Ocupación | Grado Instrucción | Lugar de Nacimiento |
| 157   | 2.14   | 4TA  | 8  | Don Andrés     | M    | M    | Campesino | Ninguna           | Batas               |
| 168   | 3.48   | "    | 9  | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 189   | 13.32  | "    | 10 | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 234   | 10.24  | "    | 11 | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 600   | 4.45   | 2da  | 1  | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 615   | 7.37   | "    | 2  | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 045   | 6.08   | "    | 3  | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 077   | 2.59   | "    | 4  | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 095   | 1.27   | "    | 5  | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 103   | 2.36   | "    | 6  | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 114   | 1.26   | "    | 7  | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 121   | 5.42   | "    | 8  | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 144   | 6.45   | "    | 9  | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 182   | 3.30   | "    | 10 | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 204   | 1.30   | "    | 11 | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 221   | 3.06   | "    | 12 | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 241   | 7.55   | "    | 13 | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |
| 295   | 3.20   | "    | 14 | "              | "    | "    | "         | "                 | "                   |



| Cant. | Tiempo | Lado           | N° | Del Informante |                | Lugar de Pertenencia |             |          | Depto. | Colector               |
|-------|--------|----------------|----|----------------|----------------|----------------------|-------------|----------|--------|------------------------|
|       |        |                |    | Lengua Materna | Lengua hablada | Localidad            | Provincia   | Distrito |        |                        |
| 157   | 2.14   | 4 <sup>a</sup> | 8  | Quechua        | Quechua        | Oruro                | Paucartambo |          | Cusco  | Thomas Weller          |
| 166   | 3.48   | "              | 9  | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | Oscar Nieves del Prado |
| 189   | 13.32  | "              | 10 | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 274   | 10.24  | "              | 11 | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 000   | 4.45   | 2da            | 1  | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 015   | 7.37   | "              | 2  | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 045   | 6.08   | "              | 3  | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 077   | 2.59   | "              | 4  | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 095   | 1.27   | "              | 5  | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 103   | 2.36   | "              | 6  | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 114   | 1.26   | "              | 7  | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 121   | 5.42   | "              | 8  | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 144   | 6.45   | "              | 9  | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 182   | 3.30   | "              | 10 | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 204   | 1.30   | "              | 11 | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 221   | 3.06   | "              | 12 | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 241   | 7.55   | "              | 13 | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |
| 295   | 3.20   | "              | 14 | "              | "              | "                    | "           | "        | "      | "                      |



PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DEL PERU  
INSTITUTO RIVA AGUERO  
ARCHIVO DE MUSICA TRADICIONAL ANDINA

FICHA DE INGRESO PARA MATERIAL ORAL

Código: MÜLLER/04

I. DATOS GENERALES

1. TITULO DE LA CINTA: NARRACIONES QUECHUAS (QERO)

2. AÑO DE GRABACION: 1980

3. COLECCION: THOMAS MÜLLER

4. CATEGORIA : Original  ; Copia

5. FUENTE: a) Donante (Institución): CARLOS FLORES LIZANA  
 b) Formato Original: Cassette  ; duración \_\_\_ minutos.  
 Carrete  ; velocidad \_\_\_ pulg/seg.  
 Marca y Tipo: \_\_\_\_\_  
 c) Código Original: \_\_\_\_\_

6. CINTA: a) Tipo de grabación: Mono  ; Estéreo   
 b) Formato: Cassette  ; duración \_\_\_ minutos.  
 Carrete  ; velocidad \_\_\_ pulg/seg.  
 Marca y tipo: \_\_\_\_\_

7. DEPARTAMENTO DE PERTENENCIA: CUSCO

8. MARCA Y TIPO DE GRABADORA: UHER

9. MARCA Y TIPO DE MICROFONO: UHER.

10. STATUS: \_\_\_\_\_

11. MATERIAL COMPLEMENTARIO: \_\_\_\_\_

NOTA . Para mayor información consultar la GUIA DE INGRESO DE DATOS (ARCHIVO GENERAL Y ESPECIFICO).



| Conti. | Tiempo | Lado | N° | TEMA                        | TITULO   | CONTEXTO GENERAL | CONTEXTO ESPECIFICO | MODO | FECHA |
|--------|--------|------|----|-----------------------------|----------|------------------|---------------------|------|-------|
| 000    |        | 3ra  | 1  | Interferido                 |          | trabajo de campo |                     |      | 1980  |
| 027    | 5.58   |      | 2  | Podemos ver a la pachamama? | Rituales |                  |                     |      |       |
| 051    | 2.39   |      | 3  | Conversaciones              | Los Apus |                  |                     |      |       |
| 063    | 6.43   |      | 4  | Interferencias              |          |                  |                     |      |       |
| 092    | 24.31  |      | 5  | Cauciones - Phallay         | Rituales |                  |                     |      |       |
| 2      |        |      |    | Sirena - Wayno - etc        |          |                  | en Qocha mopo.      |      |       |
| 217    | 13.20  |      | 6  | Conversaciones              | Bailes   |                  |                     |      |       |
| 308    | 3.00   |      | 7  | Caución - Llomas            | Rituales |                  |                     |      |       |
| 331    | 1.58   |      | 8  | Conversaciones              | Bailes   |                  |                     |      |       |
| 349    | 0.31   |      | 9  | Caución                     |          |                  |                     |      |       |

asset  
26A  
↳



| Cont. | Tiempo | Lado | N° | DEL INFORMANTE |       |      |           |                   |                     |
|-------|--------|------|----|----------------|-------|------|-----------|-------------------|---------------------|
|       |        |      |    | Nombre         | Edad  | Sexo | Ocupación | Grado Instrucción | Lugar de Nacimiento |
| 000   |        | 3A   | 1  | Don Andrés     | Mayor | M    | campesino | ninguna           | Rico                |
| 027   | 5.58   | "    | 2  | "              | "     | "    | "         | "                 | "                   |
| 051   | 2.39   | "    | 3  | "              | "     | "    | "         | "                 | "                   |
| 063   | 6.43   | "    | 4  | "              | "     | "    | "         | "                 | "                   |
| 092   | 24.31  | "    | 5  | "              | "     | "    | "         | "                 | "                   |
| 217   | 13.20  | "    | 6  | "              | "     | "    | "         | "                 | "                   |
| 308   | 3.00   | "    | 7  | "              | "     | "    | "         | "                 | "                   |
| 331   | 1.58   | "    | 8  | "              | "     | "    | "         | "                 | "                   |
| 349   | 0.31   | "    | 9  | "              | "     | "    | "         | "                 | "                   |



| Cqnt. | Tiempo | Lado | N° | Del Informante |                  | Lugar de Pertenencia |                  |          | Depto. | Colector                           |
|-------|--------|------|----|----------------|------------------|----------------------|------------------|----------|--------|------------------------------------|
|       |        |      |    | Lengua Materna | Lenguas habladas | Localidad            | Provincia        | Distrito |        |                                    |
| 000   |        | 3a   | 1  | Quechua        | Quechua          | Q'ENO                | PAUCAR-<br>TAMBO |          | CUSCO  | Manas Miller<br>OSCAR NÚÑEZ ALPADO |
| 027   | 5.50   | "    | 2  | "              | "                | "                    | "                |          | "      | "                                  |
| 051   | 2.39   | "    | 3  | "              | "                | "                    | "                |          | "      | "                                  |
| 063   | 6.43   | "    | 4  | "              | "                | "                    | "                |          | "      | "                                  |
| 092   | 24.31  | "    | 5  | "              | "                | "                    | "                |          | "      | "                                  |
| 217   | 13.20  | "    | 6  | "              | "                | "                    | "                |          | "      | "                                  |
| 308   | 3.00   | "    | 7  | "              | "                | "                    | "                |          | "      | "                                  |
| 331   | 1.58   | "    | 8  | "              | "                | "                    | "                |          | "      | "                                  |
| 349   | 0.31   | "    | 9  | "              | "                | "                    | "                |          | "      | "                                  |